

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN FINANCIËN
EN MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

N. 88 — 1635

6 MEI 1988. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het tarief van de door de naamloze vennootschap « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » in het havencomplex Brugge-Zeebrugge te heffen rechten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 september 1895 houdende de begroting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1895, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1896 waarbij aan de naamloze vennootschap « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » de exploitatie wordt geconcessioneerd van de havens en het zeekanaal met hun aanhorigheden;

Gelet op artikel 9 van de overeenkomst van 1 juni 1894 waarbij zekere rechten aan de goedkeuring van de Regering dienen te worden onderworpen, alsmede artikel 54 van het daarbij behorend bestek;

Gelet op de beslissingen van de beheerraad van de naamloze vennootschap « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » d.d. 29 april 1986, 22 september 1986, 28 april 1987 en 22 december 1987;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het bij dit besluit behorende tarief van de in het havencomplex Brugge-Zeebrugge te heffen rechten, door de beheerraad van de naamloze vennootschap « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », vastgesteld bij de beslissingen van 29 april 1986, 22 september 1986, 28 april 1987 en 22 december 1987, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 mei 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER

HAVEN BRUGGE-ZEEBRUGGE

Havenrechten en Taksen gevorderd
door de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen
(Havenbestuur)

I. Tonnenmaatrecht

Het bij koninklijk besluit van 15 december 1986 goedgekeurde tonnenmaatrecht wordt als volgt gewijzigd vanaf 1 oktober 1986 :

Volgende tekst wordt toegevoegd aan punt E 2) :

« Indien de af te breken zeeschepen aan de eigen inrichtingen of kaaien van het scheepssloperijbedrijf gemeerd liggen, wordt het tarief verminderd met 50 %.

Ingeval de voor afbraak bestemde schepen na verloop van tijd het havengebied opnieuw verlaten, dan zal het volle tarief aangerekend worden. »

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES FINANCES
ET MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

F. 88 — 1635

6 MAI 1988. — Arrêté royal approuvant le tarif des droits à percevoir par la société anonyme « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » dans le complexe portuaire de Bruges-Zeebrugge

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 septembre 1895 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1895, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1896 concédant à la société anonyme « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », l'exploitation des ports et du canal maritime avec leurs dépendances;

Vu l'article 9 de la convention du 1^{er} juin 1894 par laquelle certains droits doivent être soumis à l'approbation du Gouvernement, ainsi que l'article 54 du cahier des charges y annexé;

Vu les délibérations du conseil d'administration de la société anonyme « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » des 29 avril 1986, 22 septembre 1986, 28 avril 1987 et 22 décembre 1987;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le tarif, annexé au présent arrêté, des droits à percevoir dans le complexe portuaire de Bruges-Zeebrugge, fixé par le conseil d'administration de la société anonyme « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », par les délibérations des 29 avril 1986, 22 septembre 1986, 28 avril 1987 et 22 décembre 1987, est approuvé.

Art. 2. Notre Ministre des Travaux publics et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 mai 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER

PORT DE BRUGES-ZEEBRUGGE

Droits de Port et Taxes à percevoir
par la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen »
(administration portuaire)

I. Droit de tonnage

Le droit de tonnage approuvé par l'arrêté royal du 15 décembre 1986 est modifié comme suit à partir du 1^{er} octobre 1986 :

Le texte suivant est ajouté au point E 2) :

« Si les navires à démolir sont amarrés aux propres installations ou quais de l'entreprise de démolition, le tarif est réduit de 50 %.

Si les navires destinés à la démolition quittent de nouveau l'enceinte portuaire après un certain temps, le tarif plein sera pris en compte. »

IV. Loodstarief voor het kanaal en de haven van Brugge

Het koninklijk besluit van 22 februari 1985 goedgekeurde loodstarief voor het kanaal en de haven van Brugge wordt met ingang op 1 juni 1987 vervangen door onderstaand tarief.

1. Het recht geheven op het ter beschikking stellen van loodsen van Zeebrugge (zeesluis) naar de achterhaven en de haven van Brugge wordt als volgt vastgesteld :

Van de zeesluis van Zeebrugge

Lengte over alles
van het schip volgens
Lloyd's Register

Longueur hors tout
du navire d'après le
Registre du Lloyd

0 — 48 m
48 — 54 m
54 — 60 m
60 — 66 m
66 — 72 m
72 — 78 m
78 — 84 m
84 — 90 m
90 — 96 m
96 — 102 m
102 — 108 m
108 — 114 m
114 — 120 m
120 — 126 m
126 — 132 m
132 — 138 m
138 — 144 m
144 — 150 m
150 — 156 m
156 — 162 m
162 — 168 m
168 — 174 m
174 — 180 m
180 — 186 m
186 — 192 m
192 — 198 m
198 — 204 m
204 — 210 m
210 — 216 m
216 — 222 m
222 — 228 m
228 — 234 m
234 — 240 m
240 — 246 m
246 — 252 m
252 — 258 m
258 — 264 m

Per schijf van 6 m in meer
Par tranche de 6 m en plus

tot de achterhaven of terug

à l'arrière-port ou retour

1 690 F
2 028 F
2 451 F
2 873 F
3 380 F
3 887 F
4 394 F
4 986 F
5 577 F
6 253 F
6 929 F
7 690 F
8 450 F
9 295 F
10 140 F
10 901 F
11 861 F
12 422 F
13 182 F
13 943 F
14 703 F
15 464 F
16 224 F
16 985 F
17 745 F
18 506 F
19 266 F
20 027 F
20 787 F
21 548 F
22 309 F
23 069 F
23 829 F
24 590 F
25 350 F
26 111 F
26 871 F

761 F

IV. Tarif de pilotage pour le canal et le port de Bruges

Le tarif de pilotage pour le canal et le port de Bruges approuvé par l'arrêté royal du 22 février 1985 est remplacé par le tarif ci-dessous à partir du 1^{er} juin 1987.

1. La redevance perçue pour la mise à disposition de pilotes, de Zeebrugge (écluse maritime) à l'arrière-port et au port de Bruges, est fixée comme suit :

De l'écluse maritime de Zeebrugge

tot Brugge of terug

à Bruges ou retour

2 197 F
2 535 F
3 042 F
3 465 F
4 056 F
4 563 F
5 155 F
5 746 F
6 422 F
7 098 F
7 859 F
8 619 F
9 464 F
10 985 F
10 985 F
11 746 F
12 506 F
14 112 F
14 957 F
15 802 F
16 647 F
17 492 F
18 337 F
19 182 F
20 027 F
20 872 F
21 717 F
22 562 F
23 407 F
24 252 F
25 097 F
25 942 F
26 787 F
27 632 F
28 477 F
29 322 F
30 167 F

845 F

Bovenstaande tarieven worden verhoogd met 25 % voor prestaties van 20 u. tot 6 u. en met 50 % voor prestaties op zon- en feestdagen.

1° Indien een aangevraagde loods wordt afbesteld of onverrichterzake moet terugkeren, hetzij omdat de reis wordt afbesteld, hetzij omdat het schip, zonder de komst van de loods af te wachten, reeds was vertrokken vóór het tijdstip waarop de loods was gevraagd en aan boord had kunnen zijn : 1 300 F.

2° Indien een oponthoud plaats heeft van meer dan een half uur na het tijdstip waarop de loods voor het vertrek van het schip aan boord moest zijn, voor elk half uur of gedeelte daarvan volgend op het eerste half uur : 975 F.

Vanaf 1 juni 1987 wordt volgend punt 3 aan de tekst toegevoegd :

3° Indien een beroep wordt gedaan op een vaste loods : 900 F.

De tarieven onder 2.1°, 2.2° en 2.3° hiervóór worden verhoogd met 25 % voor prestaties van 20 u tot 6 u en met 50 % voor prestaties op zon- en feestdagen.

4° Aanvraag voor het bekomen van een kanaalloods :

a) Op alle werkdagen minstens 4 u vóór het tijdstip waarop de loods voor het vertrek van het schip aan boord moet zijn.

Op zon- en feestdagen minstens 6 u vóór het tijdstip waarop de loods voor het vertrek van het schip aan boord moet zijn.

Les tarifs ci-dessus sont augmentés de 25 % pour les prestations accomplies entre 20 h et 6 h et de 50 % pour les prestations des dimanches et jours fériés.

1° Si un pilote demandé est décommandé ou s'il doit retourner sans avoir travaillé, soit parce que le voyage est remis, soit parce que le navire, sans attendre l'arrivée du pilote, était déjà parti avant le moment où celui-ci fut demandé et aurait pu être à bord : 1 300 F.

2° En cas d'attente de plus d'une demi-heure après le moment où le pilote devait être à bord pour le départ du navire, pour chaque demi-heure ou fraction de demi-heure consécutive à la première demi-heure : 975 F.

A partir du 1^{er} juin 1987, le point 3 suivant est ajouté au texte :

3° S'il est fait appel à un pilote fixe : 900 F.

Les tarifs sous 2.1°, 2.2° et 2.3° ci-dessus sont majorés de 25 % pour les prestations de 20 h à 6 h et de 50 % pour les prestations des dimanches et jours fériés.

4° Demande d'obtention d'un pilote de canal :

a) Tous les jours ouvrables, au moins 4 h avant le moment où le pilote doit être à bord pour le départ du navire.

Les dimanches et jours fériés, au moins 6 h avant le moment où le pilote doit être à bord pour le départ du navire.

b) De aanvragen moeten ingediend worden en kunnen slechts aanvaard worden :

— op alle werkdagen, met uitzondering van de zaterdag, bij de havenkapiteinsdiensten te Zeebrugge of te Brugge, tussen 8 u. en 12 u. en tussen 14 u. en 17 u.;

— op de zaterdagen tussen 14 u. en 18 u. en op zon- en feestdagen tussen 8 u. en 12 u. en tussen 14 u. en 17 u. bij de permanente dienst van de zeesluis te Zeebrugge;

— op de zaterdagen bij de havenkapiteinsdiensten te Zeebrugge of te Brugge tussen 8 u. en 12 u.

VI. Bijzondere bepalingen en het tarief voor het verblijf van vaartuigen andere dan zeeschepen in de haven

De bij koninklijk besluit van 15 december 1986 goedgekeurde bijzondere bepalingen en het tarief voor het verblijf van vaartuigen andere dan zeeschepen in de haven, wordt als volgt gewijzigd vanaf 1 oktober 1986 :

7. Voor het verblijf van vaartuigen, bestemd voor afbraak en die gemeerd worden aan de eigen inrichtingen of kaaien van het scheepssloperijbedrijf, wordt het verblijftarief met 50 % verminderd.

Indien de voor afbraak bestemde vaartuigen na verloop van tijd het havengebied opnieuw verlaten, dan zal het volle tarief aangerekend worden.

8. Rekening houdend met de voorgaande punten :

— wordt voor elk vaartuig, met uitzondering van de plezierboten, een recht geheven per periode van dertig dagen verblijf in de haven. Elke begonnene periode van dertig dagen wordt echter voor een volle periode aangerekend.

Dit recht bedraagt 351 F voor elk vaartuig met een metrieke tonnenmaat van 225 ton of minder. Dit recht wordt voor de grotere vaartuigen berekend aan 1,50 F per metrieke ton van dit vaartuig.

— voor de plezierboten wordt een recht geheven per periode van een jaar verblijf in de haven. Elke begonnene periode van een jaar wordt echter voor een vol jaar aangerekend.

Dit recht bedraagt 144 F voor elke boot met een metrieke tonnenmaat van 10 ton of minder. Dit recht wordt voor de grotere boten verhoogd met 9,60 F voor elke bijkomende metrieke ton, boven de 10 ton, van de boot.

9. Gedurende de tijd dat een vaartuig in de haven vertoeft, zal steeds een voldoende aantal vakkundige wachtlieden zich aan boord van het vaartuig dienen te bevinden.

De havenkapitein beslist in elk geval, rekening houdende met de aard en de grootte van het vaartuig, het vereiste minimum aantal wachtlieden dat bestendig aan boord moet zijn.

VII. Tarief der kranen

Het bij koninklijk besluit van 15 december 1986 goedgekeurde tarief der kranen wordt vanaf 1 mei 1986 door onderstaande tekst vervangen :

1. Principes

De kranen, toebehorend aan het havenbestuur, worden ter beschikking gesteld tegen de hiernavolgende tarieven en voorwaarden :

Wie kranen aanvraagt, wordt hierna « de aanvrager » genoemd.

De rechten voor het gebruik van de kranen zijn verschuldigd door de aanvrager.

De aanrekening en de inning worden verricht door het havenbestuur.

De kranen worden in gebruik gegeven per taak en per halve taak.

Gedurende de nacht, evenals op zondagen en wettelijke feestdagen, worden de kranen alleen voor hele taken ter beschikking gesteld. Met « taak » wordt hier bedoeld een volle werktijd, zoals gebruikelijk voor het werk der havenarbeiders in de haven van Zeebrugge. Als dusdanig zijn te noemen de (gewone) dagtaak, de morgentaak, de namiddagtaak en de nachttaak.

De dagtaak vangt normaal aan om 8 u. Op werkdagen kan de dagtaak, mits op voorhand gevraagd, ook om 9 u. aanvangen. De morgentaak vangt steeds aan om 8 u. De namiddagtaak vangt steeds aan om 14 u. De nachttaak vangt steeds aan om 22 u.

Halve taken kunnen een aanvang nemen om 8 u., 10 u., 12 u., 14 u. en 16 u. Voor een halve taak die om 18 u. begint worden geen overuren aangerekend.

Wanneer bij voorbaat gevraagd, zal voor twee opeenvolgende halve taken slechts het tarief van één volle taak aangerekend worden.

b) Les demandes doivent être introduites et sont uniquement recevables :

— tous les jours ouvrables, à l'exception du samedi, auprès des services de la capitainerie du port à Zeebrugge ou à Bruges, entre 8 h et 12 h et entre 14 h et 17 h;

— les samedis, entre 14 h et 18 h et les dimanches et jours fériés, entre 8 h et 12 h et entre 14 h et 17 h, auprès de la permanence de l'écluse de Zeebrugge;

— les samedis, auprès des services de la capitainerie du port à Zeebrugge ou à Bruges, entre 8 h et 12 h.

VI. Dispositions spéciales et tarif de séjour au port de bâtiments autres que les navires

Les dispositions spéciales et le tarif de séjour au port de bâtiments autres que les navires, approuvés par l'arrêté royal du 15 décembre 1986, sont modifiés comme suit à partir du 1^{er} octobre 1986 :

7. Pour le séjour de bâtiments destinés à la démolition et qui sont amarrés aux propres installations ou quais de l'entreprise de démolition, le tarif de séjour est réduit de 50 %.

Si les navires destinés à la démolition quittent de nouveau l'enceinte portuaire après un certain temps, le tarif plein sera pris en compte.

8. Compte tenu des points précédents :

— il est perçu pour chaque bâtiment, à l'exception des bateaux de plaisance, un droit par période de trente jours de séjour dans le port. Chaque période de trente jours commencée est cependant comptée pour une période entière.

Ce droit s'élève à 351 F par bâtiment d'un tonnage métrique de 225 tonnes ou moins. Pour les bâtiments de plus gros tonnage, ce droit est fixé à 1,50 F par tonne métrique.

— il est perçu, pour les bateaux de plaisance, un droit par période d'un an de séjour dans le port. Chaque période d'un an commencée est cependant comptée pour une période entière.

Ce droit s'élève à 144 F par bateau d'un tonnage métrique de 10 tonnes ou moins. Pour les bateaux de plus gros tonnage, il est majoré de 9,60 F par tonne métrique supplémentaire au-delà des 10 tonnes du bateau.

9. Pendant la durée du séjour d'un bâtiment dans le port, il devra toujours se trouver à bord du bateau un nombre suffisant de gardiens qualifiés.

Le capitaine du port décidera en tout cas, compte tenu de la catégorie et des dimensions du bâtiment, du nombre minimum requis de gardiens devant se trouver en permanence à bord.

VII. Tarif des grues

Le tarif des grues approuvé par l'arrêté royal du 15 décembre 1986 est remplacé par le texte ci-dessous, à partir du 1^{er} mai 1986

1. Principes

Les grues, appartenant à l'administration portuaire, sont mises à la disposition aux tarifs et conditions suivantes :

Qui demande des grues est dénommé ci-après « le demandeur ».

Les droits pour l'usage des grues sont dus par le demandeur.

La mise en compte et la perception sont effectuées par l'administration portuaire.

Les grues sont données en usage par tâche et par demi-tâche.

Pendant la nuit ainsi que les dimanches et jours fériés, les grues ne sont mises à disposition que pour des tâches complètes. Par « tâche », il est entendu ici une période pleine de travail, comme il est d'usage pour le travail des ouvriers portuaires dans le port de Zeebrugge. Comme telle, on peut distinguer la tâche journalière (ordinaire), la tâche du matin, de l'après-midi et la tâche nocturne.

La tâche journalière commence normalement à 8 h. Les jours ouvrables, la tâche peut, moyennant demande préalable, aussi commencer à 9 h. La tâche du matin commence toujours à 6 h. La tâche de l'après-midi commence toujours à 14 h. La tâche nocturne commence toujours à 22 h.

Des demi-tâches peuvent commencer à 8 h, 10 h, 14 h et 16 h. Pour une demi-tâche qui commence à 16 h, des heures supplémentaires ne sont pas portées en compte.

Quand la demande en a été faite au préalable, il ne sera appliqué à deux demi-tâches consécutives que le tarif d'une tâche pleine.

Tijdens de taken is er steeds een pauze van 30 minuten. Voor de dagtaak is de pauze steeds van 12 u. tot 12 u. 30 m., ongeacht het aanvangsuur.

2. Formaliteiten

De aanvraag tot het gebruik van kranen dient schriftelijk te geschieden bij de Havenkapiteinsdienst door middel van de formulieren « kraanaanvraag ».

De aanvrager verbindt zich hierdoor het toepasselijk tarief te betalen en onderwerpt zich aan de voorwaarden van onderhavig reglement.

De kranen moeten aangevraagd of afbesteld worden tijdens de normale kantooruren en uiterlijk vóór 16 u. van de laatste werkdag vóór het begin van de taak en op zaterdag voor de volgende werkdag ten laatste om 11 u 30 m.

Indien een aangevraagde kraan te laat wordt afbesteld, is door de aanvrager een vergoeding verschuldigd gelijk aan de totale loonkost (bruto-loon + alle vergoedingen) van 4 u. kraanman, in voorkomend geval verhoogd met de in punt 4 voorziene bijkomende rechten. Deze loonkost wordt elke trimester herzien.

Is de afgezegde kraan echter door een andere havengebruiker gevraagd en ingeschreven voor dezelfde taak, dan is de te betalen vergoeding gelijk aan een halve taak, in voorkomend geval verhoogd met de in punt 4 voorziene bijkomende rechten.

3. Basistarief voor kranen

Pendant les tâches, il y a toujours une pause de 30 minutes. Pour la tâche journalière, cette pause se tient toujours de 12 h à 12 h 30 m, quelle que soit l'heure de début.

2. Formalités

La demande en vue de l'utilisation des grues doit être introduite par écrit auprès de la capitainerie du port au moyen des formulaires « demande de grues ».

Le demandeur s'engage par cette demande à payer le tarif qui est d'application et se soumet aux conditions du présent règlement.

Les grues doivent être demandées ou décommandées pendant les heures normales de bureau et au plus tard avant 16 h du dernier jour avant le début de la tâche, et le samedi pour le jour ouvrable suivant au plus tard à 11 h 30 m.

Si une grue demandée est décommandée tardivement, le demandeur doit une rémunération égale au coût salarial total (salaire brut + toutes les rémunérations) de 4 h mécanicien de grue, augmentée, le cas échéant, des droits supplémentaires prévus au point 4. Ce coût salarial est revu chaque trimestre.

Cependant, si la grue décommandée a été demandée par un autre usager portuaire et inscrite pour la même tâche, la rémunération à payer est égale à une demi-tâche majorée, le cas échéant, des droits supplémentaires prévus au point 4.

3. Tarif de base pour grues

	Voor werk voor zeeschepen		Voor overig werk	
	Pour travail pour navires		Pour autre travail	
	per taak par tâche	per 1/2 taak par 1/2 tâche	per taak par tâche	per 1/2 taak par 1/2 tâche
3 en 5 t kranen grues 3 et 5 t				
haak	12 762 F	7 113 F	7 975 F	4 449 F
crochet				
grijper	14 180 F	7 900 F	8 862 F	4 944 F
grappin				
8 t kranen grues 8 t				
haak	20 416 F	11 264 F	12 762 F	7 043 F
crochet				
grijper	22 684	12 514 F	14 180 F	7 825 F
grappin				
40 t kranen en mobiele kraan grues 40 t et grue mobile				
tot 20 t haak	43 783 F	24 078 F	27 364 F	15 049 F
jusque 20 t crochet				
tot 40 t haak	60 865 F	33 476 F	38 041 F	20 922 F
jusque 40 t crochet				
tot 20 t grijper	48 646 F	26 754 F	30 404 F	16 720 F
jusque 20 t grappin				
tot 28 t grijper	67 628 F	37 195 F	42 268 F	23 248 F
jusque 28 t grappin				
containerwerk	67 628 F	37 195 F	42 268 F	23 248 F
travail container				

Vanaf 1 januari 1987 worden de tarieven van voormelde tabel als volgt gewijzigd:

A partir du 1^{er} janvier 1987, les tarifs repris dans le tableau ci-dessus, sont remplacés comme suit:

	Voor werk voor zeeschepen		Voor overig werk	
	Pour travail pour navires		Pour autre travail	
	per taak par tâche	per 1/2 taak par 1/2 tâche	per taak par tâche	per 1/2 taak par 1/2 tâche
3 en 5 t kranen grues 3 et 5 t				
haak	13 244 F	7 381 F	8 276 F	4 617 F
crochet				
grijper	14 715 F	8 198 F	9 196 F	5 130 F
grappin				

	Voor werk voor zeeschepen		Voor overig werk	
	Pour travail pour navires		Pour autre travail	
	per taak	per 1/2 taak	per taak	per 1/2 taak
	par tâche	par 1/2 tâche	par tâche	par 1/2 tâche
8 t kranen grues 8 t				
haak crochet	21 186 F	11 689 F	13 244 F	7 308 F
grijper grappin	23 540 F	12 987 F	14 715 F	8 120 F
40 t kranen en mobiele kraan grues 40 t et grue mobile				
tot 20 t haak jusque 20 t crochet	45 436 F	24 987 F	28 397 F	15 617 F
tot 40 t haak jusque 40 t crochet	63 162 F	34 739 F	39 477 F	21 712 F
tot 20 t grijper jusque 20 t grappin	50 481 F	27 764 F	31 551 F	17 351 F
tot 28 t grijper jusque 28 t grappin	70 180 F	38 599 F	43 863 F	24 125 F
containerwerk travail container	70 180 F	38 599 F	43 863 F	24 125 F

Voor het behandelen van zeeschepen van minder dan 500 B.R.T., die goederen aan- of afvoeren, bestemd voor of afkomstig van andere zeeschepen, kan de directie toestaan dat de kraanrechten voorzien voor ander werk dan in zeeschepen, zouden toegepast worden, op voorwaarde dat het niet gaat om springstoffen, munitie, afvalstoffen of gevaarlijke goederen.

Bij het gebruik van de kranen voor grijper- en containerwerk is de huur van de grijper en de spreader inbegrepen in het tarief.

Een vermindering van 10 % wordt toegestaan, indien de gebruiker zelf de grijper en de spreader ter beschikking stelt.

Indien de 40 ton kraan of de mobiele kraan door dezelfde gebruiker gedurende meer dan 200 taken per jaar wordt gebruikt tegen het tarief van de capaciteit tot 28 ton grijpwerk en containerwerk voor werk voor zeeschepen, wordt het daarvoor voorziene basistarief vanaf de 201e taak met 40 % verminderd.

Deze vermindering geldt niet op de bijkomende rechten voorzien in punt 4 hierna. De vermindering wordt verleend voor elke kraan afzonderlijk en per kalenderjaar, ingaand op 1 januari en eindigend op 31 december en elk jaar afzonderlijk beschouwd.

4. Bijkomende rechten voor kranen

1. Voor gebruik van een kraan buiten de gewone dagtaak is er een forfaitaire verhoging van :

- op de gewone werkdagen :
 voor de morgentaak : 800 F
 voor de avondtaak : 2 000 F
 voor de nachttaak : 3 200 F
- voor iedere taak op de zaterdagen, zondagen en feestdagen :
 5 600 F.

2. Voor behandeling van springstoffen, munitie, gevaarlijke afvalstoffen en daarmee gelijkgestelde gevaarlijke goederen is er een verhoging van 100 %.

Deze verhoging is niet van toepassing indien voor hetzelfde schip een gewicht stukgoederen wordt behandeld dat gelijk is aan ten minste tweemaal het gewicht springstoffen, munitie, gevaarlijke afvalstoffen en/of gevaarlijke goederen.

3. Te Zeebrugge mag, indien geen 3 ton kraan beschikbaar is, een 8 ton kraan gebruikt worden tegen het tarief van de 3 ton kranen, uitsluitend voor haakbedrijf en voor zover er geen enkele manipulatie verricht wordt met meer dan 3 ton. Wordt ook maar éénmaal vastgesteld dat de 3 ton per enkele manipulatie overschreden wordt, dan is voor de ganse duur van het werk het volle tarief van 8 ton kraan verschuldigd.

4. Uitzonderlijk zal voor kortstondig werk slechts de helft van een halve taak aangerekend worden mits volgende voorwaarden vervuld zijn :

- de opdracht neemt maximum 2 u. in beslag;
- de opdracht heeft plaats tijdens de dagtaak;
- de opdracht heeft plaats op een gewone werkdag, niet op zaterdag, zon- of feestdag;

Pour la manutention des bateaux de moins de 500 B.R.T. qui acheminent ou emportent des marchandises destinées à d'autres navires ou en provenance de ceux-ci, la direction peut autoriser que les droits de grue prévus pour du travail autre que pour des navires soient appliqués, à condition qu'il ne s'agit pas d'explosifs, de munitions, de déchets ou de matières dangereuses.

Pour l'usage des grues pour le travail au grappin ou de container, la location du grappin ou du spreader est comprise dans le tarif.

Une réduction de 10 % est accordée si l'utilisateur met lui-même le grappin ou le spreader à disposition.

Si la grue de 40 tonnes ou la grue mobile est employée par le même usager pendant plus de 200 tâches par an, au tarif de la capacité jusque 28 tonnes de travail au grappin et de travail container pour la manutention afférente à des navires, le tarif de base prévu à cet effet sera réduit de 40 % à partir de la 201e tâche.

Cette réduction n'est pas d'application sur les droits supplémentaires prévus au point 4 ci-après. La réduction est accordée pour chaque année civile commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 décembre, chaque année étant considérée séparément.

4. Droits supplémentaires pour grues

1. Pour l'usage d'une grue en dehors de la tâche journalière, il y a une augmentation forfaitaire de :

- les jours ouvrables ordinaires :
 pour la tâche du matin : 800 F
 pour la tâche du soir : 2 000 F
 pour la tâche nocturne : 3 200 F
- pour chaque tâche les samedis, dimanches et jours fériés
 5 600 F.

2. Pour la manipulation d'explosifs, de munitions, de déchets dangereux et de matières dangereuses y assimilées, il y a une majoration de 100 %.

Cette majoration n'est pas d'application si, pour le même bateau, il y a un poids de marchandises égal à deux fois le poids d'explosifs, munitions, déchets dangereux et/ou matières dangereuses.

3. A Zeebrugge, s'il n'y a pas de grue de 3 tonnes disponible, une grue de 8 tonnes peut être employée, uniquement pour le travail à crochet et pour autant qu'aucune manipulation n'ait lieu avec plus de 3 tonnes. S'il est constaté, ne fût-ce qu'une seule fois, que les 3 tonnes par manipulation simple sont dépassées, le tarif plein de la grue de 8 tonnes est dû pour toute la durée du travail.

4. A titre exceptionnel, pour du travail de courte durée, il ne sera compte que la moitié d'une demi-tâche, pour autant qu'il soit satisfait aux conditions suivantes :

- le travail requiert 2 heures au maximum;
- le travail a lieu durant la tâche journalière;
- la tâche a lieu un jour ouvrable ordinaire, et non un samedi, dimanche ou jour férié;

— de uit te voeren opdracht zal plaats grijpen na afspraak met de Technische Dienst;

— de uit te voeren opdracht kan nooit prioritair zijn ten overstaan van ander werk;

— het moet gaan om een uitzonderlijke opdracht.

5. De verhuring van een kraan neemt een aanvang bij het loszetten van de kraan en eindigt met het vastzetten van de kraan.

Deze werkzaamheden vallen binnen de taak of gedeelte van een taak.

Voor het gebruik van een mobiele kraan echter zal bij het begin van een opdracht 1 uur loonkost (zie 2. Formaliteiten) aangerekend worden voor het starten van het havenwerktuig.

Indien door het cliënteel afwijkingen worden gevraagd van de voorschriften hierboven vermeld, zullen alle bijkomende kosten die het gevolg zijn van het eventueel toestaan van deze afwijkingen aan de gebruikers worden doorgerekend.

Eventuele opmerkingen over de uitvoering van het kraanwerk dienen door de aanvrager binnen de drie dagen te worden medegedeeld aan de lokale administratie om te worden ingeschreven op de kraanbon. Deze mededeling dient door de aanvrager te worden ondertekend.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 6 mei 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER

— la tâche à exécuter aura lieu après accord avec le Service Technique;

— le travail à exécuter ne peut jamais être prioritaire vis-à-vis d'un autre travail;

— il doit s'agir d'un travail exceptionnel.

5. La location d'une grue commence au moment du déblocage de la grue et se termine avec le blocage de la grue.

Ces opérations sont comprises dans la tâche ou partie de tâche.

Cependant, à l'usage d'une grue mobile, il sera compté 1 heure de coût salarial (voir 2. Formalités) au début d'une tâche pour la mise en marche de l'engin portuaire.

Si des dérogations aux prescriptions susmentionnées sont demandées par la clientèle, tous les frais supplémentaires y relatifs, en cas d'accord éventuel de ces dérogations, seront portés en compte.

Des remarques éventuelles quant à l'exécution du travail de grue doivent être communiquées endéans les trois jours à l'administration locale par le demandeur, afin d'y être inscrites sur le bon de grue. Cette communication doit être signée par le demandeur.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 mai 1988.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 88 — 1636 (88 — 1388)

28 JULI 1988. — Ministerieel besluit houdende ontheffing van sommige bepalingen van het algemeen reglement op de springstoffen, waardoor aan de politiekorpsen van het Rijk de mogelijkheid geboden wordt hun veiligheidspatronen voor draagbare vuurwapens te herladen. — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 148 van 3 augustus 1988 :

In de Nederlandse tekst van artikel 2, 2^o, tweede regel (blz. 11007), dienen tussen de woorden « verwarmingsmiddelen » en « met water-radiatoren » de woorden « aanwezig zijn dan middelen » te worden ingevoegd.

In de Nederlandse tekst van hetzelfde artikel, 3^o, tweede regel (blz. 11007), dient gelezen te worden : « dat door de hoogst in graad zijnde plaatselijke overste wordt aangesteld » in plaats van « dat door de hoogst, in graad zijnde plaatselijke overste werd aangesteld ».

In de Nederlandse tekst van hetzelfde artikel, 5^o, eerste regel (blz. 11008), dienen tussen de woorden « De hoeveelheid kruit » en « dat niet in geladen patronen zit », de woorden « d.i. het kruit » te worden ingevoegd.

In de Nederlandse tekst van hetzelfde artikel, 5^o, zesde regel (blz. 11008), dient gelezen te worden : « gevoegd » in plaats van « gevoerd ».

In de Franse tekst van hetzelfde artikel, 9^o, vijfde regel (blz. 11008), dient gelezen te worden : « du 3 janvier 1933 » in plaats van « du 3 juin 1933 ».

In de Nederlandse tekst van hetzelfde artikel, 11^o, vijfde regel (blz. 11008), dient gelezen te worden : « Binnen twaalf uren na het ongeval » in plaats van « Binnen twaalf uren na het onderzoek ».

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 88 — 1636 (88 — 1388)

28 JUILLET 1988. — Arrêté ministériel portant dérogation à certaines dispositions du règlement général sur les explosifs, réservant aux corps de police du Royaume la possibilité de recharger leurs munitions de sûreté pour armes portatives. — Errata

Moniteur belge n^o 148 du 3 août 1988 :

Il y a lieu d'insérer dans le texte néerlandais de l'article 2, 2^o, deuxième ligne (page 11007), les mots « aanwezig zijn dan middelen » entre les mots « verwarmingsmiddelen » et « met water-radiatoren ».

Il y a lieu de lire dans le texte néerlandais du même article, 3^o, deuxième ligne (page 11007) : « dat door de hoogst in graad zijnde plaatselijke overste wordt aangesteld » au lieu de « dat door de hoogst, in graad zijnde plaatselijke overste werd aangesteld ».

Il y a lieu d'insérer dans le texte néerlandais du même article, 5^o, première ligne (page 11008), les mots « d.i. het kruit » entre les mots « De hoeveelheid kruit » et « dat niet in geladen patronen zit ».

Il y a lieu de lire dans le texte néerlandais du même article, 5^o, sixième ligne (page 11008) : « gevoegd » au lieu de « gevoerd ».

Il y a lieu de lire dans le texte français du même article, 9^o, cinquième ligne (page 11008) : « du 3 janvier 1933 » au lieu de « du 3 juin 1933 ».

Il y a lieu de lire dans le texte néerlandais du même article, 11^o, cinquième ligne (page 11008) : « Binnen twaalf uren na het ongeval » au lieu de « Binnen twaalf uren na het onderzoek ».